



XVI CONGRESO DE LA ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA LENGUA ESPAÑOLA

4-8 de noviembre de 2019
Sevilla (España)



REAL ACADEMIA ESPAÑOLA



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA
LENGUA ESPAÑOLA

PROGRAMA

El XVI CONGRESO DE LA ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA LENGUA ESPAÑOLA (ASALE), organizado por la Real Academia Española, tendrá lugar en Sevilla del 4 al 8 de noviembre de 2019. Ostenta la presidencia de honor del congreso su majestad el rey de España. Participan delegaciones de las veintitrés academias de la lengua española de todo el mundo, que comparten la responsabilidad de mantener la unidad y el buen uso del español, hoy patrimonio común de 580 millones de personas.

El programa se articula en dos partes: una académica de carácter interno, reservada a los miembros de las corporaciones de la ASALE, y otra cultural abierta a todos los ciudadanos. El amplio y variado conjunto de actividades culturales que ofrece el congreso constituye una iniciativa novedosa dirigida a fortalecer la relación de las academias con el conjunto de la sociedad y a potenciar la proyección de su acción panhispánica.

Respaldo por la Fundación pro Real Academia Española, el congreso cuenta con el apoyo de numerosas instituciones y empresas.

SEDES DE LAS ACTIVIDADES DEL CONGRESO

-  Sede de la Fundación Cajazol
-  Ayuntamiento
-  Universidad de Sevilla
-  Real Academia Sevillana de Buenas Letras
-  Casa de la Provincia
-  Teatro de la Capitanía General
-  Cartuja Center

Lunes 4 de noviembre

PREÁMBULO CULTURAL

ACTOS PÚBLICOS

SEDE DE LA FUNDACIÓN CAJASOL

16:00-16:30 h ●

Teatro

Saludo del director de la RAE y presidente de la ASALE, Santiago Muñoz Machado.

Saludo del presidente de la Fundación Cajasol, Antonio Pulido.

Intervención del vicedirector de la RAE y comisario de la exposición sobre la ciencia, José Manuel Sánchez Ron.

Inauguración oficial de las exposiciones de la RAE con motivo del XVI Congreso de la ASALE:

- **La ciencia. Un patrimonio panhispánico común.**
Comisario: José Manuel Sánchez Ron (RAE)
- **En blanco y negro: otras miradas académicas.**

16:45-18:45 h ●

Teatro

¿Existe una literatura panhispánica? Distancias geográficas y cercanías lingüísticas.

Moderador:

Gonzalo Celorio (Academia Mexicana de la Lengua)

Participantes:

- Fernando Iwasaki (Universidad Loyola Andalucía y Academia Puertorriqueña de la Lengua Española, correspondiente)
- Leonardo Padura (Academia Cubana de la Lengua)
- Carme Riera (Real Academia Española)
- Luisa Valenzuela (Argentina. Escritora)

19:00-19:45 h ●

Teatro

La Armada de Magallanes. El proyecto y su preparación.

- Juan Gil (Real Academia Española)

PROGRAMA CULTURAL

Abierto al público.

Martes 5 de noviembre

SEDE DE LA FUNDACIÓN CAJASOL

16:30-18:00 h ●

Foro. Aula 1

El contacto lingüístico y el habla popular: dos factores de creatividad en nuestra lengua.

Moderador:

José G. Mendoza (Academia Boliviana de la Lengua)

Participantes:

- Guillermina Herrera (Academia Guatemalteca de la Lengua)
«Habla popular, contacto de lenguas y creatividad lingüística en producciones de la tradición oral guatemalteca».
- Laura Hidalgo (Academia Ecuatoriana de la Lengua, correspondiente)
«El habla castellana popular en la literatura oral ecuatoriana».
- José G. Mendoza (Academia Boliviana de la Lengua)
«El aporte del habla popular y del contacto con las lenguas andinas a la creatividad lingüística del castellano boliviano».
- Carmen Millán (Instituto Caro y Cuervo. Colombia)
«ALEC y contacto con lenguas durmientes».
- Ofelia Moya Calle (Academia Boliviana de la Lengua)
«Tres estructuras morfosintácticas de contacto lingüístico en el habla popular del castellano de La Paz (Bolivia)».
- Alonso Ruiz Rosas (Embajada del

Perú en España y Centro Cultural Inca Garcilaso)
«La lengua española en Arequipa. Un mestizaje singular».

Sala Salvador

Creación, autores y derechos de propiedad intelectual.

Moderadora:

Carme Riera (RAE)

Participantes:

- Estela Artacho (FEDICINE)
- Carmen Cuartero (CEDRO)
- Adriana Moscoso del Prado (Ministerio de Cultura y Deporte del Gobierno de España)
- Fernando Serrano Migallón (Academia Mexicana de la Lengua)
- Lorenzo Silva (España. Escritor)

Sala Antonio Machado

Internet, ¿una amenaza para la unidad del idioma?

Moderador:

Juan Luis Cebrián (RAE)

Participantes:

- Salvador Gutiérrez Ordóñez (RAE)
- Mario Tascón (Fundéu y Prodigioso Volcán. España)
- Adriana Valdés (Academia Chilena de la Lengua e Instituto de Chile)
- Robert Verdonk (RAE, correspondiente en Bélgica)

17:00-18:30 h ●

Teatro

La edición en español.

Moderador:

. Santiago Muñoz Machado (RAE y ASALE)

Participantes:

- Miguel Albero (Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo)
- Antonio M.ª Ávila (Federación de Gremios de Editores de España)
- Jesús Badenes (Grupo Planeta. España)
- Nuria Cabutí (Penguin Random House. España)
- Adolfo Castañón (Academia Mexicana de la Lengua)
- Alejandro Katz (Katz Editores. Argentina)
- Abelardo Linares (Renacimiento. España)

SEDE DE LA FUNDACIÓN CAJASOL
ESPACIO CONTINUO DE
PRESENTACIÓN DE LIBROS ACADÉMICOS

Biblioteca

16:00-16:30 h ●

Ignacio Camacho (RASBL y ABC), Juan Cruz (El País) y Fernando Rodríguez Lafuente (Revista de Occidente)

Conversación sobre libros.

16:35-16:45 h ●

Luis Goytisolo (RAE)
Chispas (2019).

16:35-16:45 h ●

Luis Alberto Ambroggio (Academia Norteamericana de la Lengua Española)
Estados Unidos Hispano, 2.ª edición (2018), y de su publicación en inglés *The Hispanic United States: Deeply Woven into the Nation's Tapestry* (2017).

16:50-17:00 h ●

Luis Aguilar Monsalve (Academia Ecuatoriana de la Lengua)
Antología de escritores ecuatorianos del microcuento (2019).

17:20-17:55 h ●

Carmen Benito-Vessels (Academia Norteamericana de la Lengua Española)
España y la costa atlántica de los EE. UU. Cuatro personajes del siglo XVI en busca de autor (2018).

17:35-17:55 h ●

Academia Cubana de la Lengua
Maritza Carillo, Marisela Pérez y Luis E. Rodríguez.
Gramática española (para universitarios) (2019).

18:00-18:10 h ●

Alister Ramírez Márquez (Academia Norteamericana de la Lengua Española)

Si el sueño no me vence (2018).

18:15-18:25 h ●

Iván Jaksic (Academia Chilena de la Lengua)

Repertorio americano. Textos escogidos de Andrés Bello (2019).

18:30-18:40 h ●

Carme Riera (RAE)

En el último azul (2019). Edición conmemorativa del 25.^o aniversario de su publicación original.

Miércoles 6 de noviembre**SEDE DE LA FUNDACIÓN CAJASOL****17:45-19:00 h** ●

Teatro

ACTO PÚBLICO

Entrega de premios RAE, Borau-RAE y ASALE.

- Premio RAE 2017 (investigación filológica)
Edición de *El Criticón* de Baltasar Gracián a cargo de José Enrique Laplana, Luis Sánchez Laílla y María Pilar Cuartero.
- Premio RAE 2018 (creación literaria)
El perpetuo exiliado, de Raúl Vallejo (Ecuador).

- Premio RAE 2019 (investigación filológica)
Diccionario de toponimia de Canarias: los guanchismos. Tomos I, II y III, de Maximiano Trapero con la colaboración de Eladio Santana Martel.

- Premio Borau-RAE 2018
Tarde para la ira, guion de Raúl Arévalo y David Pulido.

- Premios ASALE en su edición especial del XVI Congreso. Concurso escolar «¿Qué es un diccionario para ti? Elige una palabra».

- **Ciencia en español: patrimonio y deuda comunes.**

José Manuel Sánchez Ron (RAE)

19:00-19:50 h ●

Sala Salvador

Recuerdo y escritura.

- Luis Mateo Díez (RAE)
- Soledad Puértolas (RAE)
- José María Merino (RAE)

Sala Antonio Machado

Ida Vitale, premio Cervantes para la poesía.

- Presentación: Wilfredo Penco (Academia Nacional de Letras de Uruguay)
- Palabras de Ida Vitale (Academia Nacional de Letras de Uruguay, académica de honor)
- Lectura de poemas.

Teatro

La educación, el mapa del español.

- Fernando Savater (España. Escritor)
- Jordi Gracia (Universidad de Barcelona)

20:00-21:00 h ●

Patío

El Cid: historia y literatura.

- Arturo Pérez-Reverte (RAE)
- Jesús Vigorra (Canal Sur Radio)

REAL ACADEMIA SEVILLANA DE BUENAS LETRAS

Salón de actos

18:00 h ●

Saludo del director de la RASBL, Rafael Valencia.

18:05-18:50 h ●

Conferencia-greguería: Sevilla, o el exterior puro.

Álvaro Pombo (RAE)

Presentador: Ismael Yebra (RASBL)

SEDE DE LA FUNDACIÓN CAJASOL ESPACIO CONTINUO DE PRESENTACIÓN DE LIBROS ACADÉMICOS

Biblioteca

10:00-10:10 h ●

Carlos Augusto Velásquez Rodríguez (Academia Guatemalteca de la Lengua)

Comunicación lingüística. Desarrollo de las competencias textual y discursiva para estudiantes de Derecho (2019). Presenta: Gloria Hernández.

10:15-10:25 h ●

José Francisco Eteo Soriso (Academia Ecuatoguineana de la Lengua Española)

Los ritos de paso entre los bubis (2017).

10:30-10:40 h ●

Luis Mateo Díez (RAE)

Juventud de cristal (2019).

10:45-11:00 h ●

Academia Cubana de la Lengua
María Elina Miranda Cancela
Dionisio en Las Antillas (2019).

Teatro

11:00-11:30 h ●

Presentación a los medios de comunicación.

RAE y ASALE

Gramática y Ortografía básicas.

Edición conjunta en un único volumen.

Presentan: Salvador Gutiérrez Ordóñez (RAE), Adriana Valdés (Academia Chilena de la Lengua) y Marta Robles (periodista)

Biblioteca

12:00-12:10 h ●

Tania Pleitez Vela (Academia Norteamericana de la Lengua Española)

Eunice Odio en el centenario de su natalicio. Rima de Vallbona, *Eunice Odio. Antología poética anotada* (2018). Eunice Odio, *El Tránsito de Fuego*. Prólogo de Tania Pleitez Vela (2019).

12:15-12:25 h ●

Gloria Hernández (Academia Guatemalteca de la Lengua)
La Sagrada Familia (2016).

12:30-12:50 h ●

José María Merino (RAE) y Álex Grijelmo
Más de 555 millones podemos leer este libro sin traducción. La fuerza del español y cómo defenderla (2019).

13:00-13:10 h ●

Juan Gil (RAE)
Mitos y utopías del Descubrimiento. 3. El Dorado (2019).

13:15-13:25 h ●

José Antonio Pascual (RAE)
Historia e historiografía de los diccionarios de español, editado por Julia Sanmartín Sáez y Mercedes Quilis Merlín (2019).

13:30-13:50 h ●

ASALE
Colección Clásicos ASALE. Adolfo Tortoló Domínguez, *La legitimidad gramatical de la pronunciación hispanoamericana*.
Presentan: Francisco Javier Pérez (ASALE) y Marlen Domínguez (Aca-

demia Cubana de la Lengua).

15:30-15:40 h ●

Santiago Muñoz Machado (RAE)
Civilizar o exterminar a los bárbaros (2019).

16:00-16:20 h ●

Academia Argentina de Letras
Diccionario de la lengua de la Argentina (2019).
Presenta: Norma Carricaburo.

16:25-16:35 h ●

Victorio V. Suárez (Academia Paraguaya de la Lengua Española)
Inmolación de la ternura. Poesía reunida 1980-2015 (2015).

16:40-16:50 h ●

José Enrique García (Academia Dominicana de la Lengua)
Taberna de naufrago (2019).
Presenta: María José Rincón, quien leerá un texto de Jorge Urrutia.

16:55-17:15 h ●

Academia Filipina de la Lengua Española
Guillermo Gómez Rivera, *La nueva Babilonia y Con címbalos de caña* (2018).
José Rodríguez.

17:20-17:30 h ●

Trinidad Morgades Besari (Academia Ecuatoguineana de la Lengua Española)
Introducción al pidging de Guinea

Ecuatorial (2016).
Presentación a cargo de Práxedes
Rabat Makambo.

19:15-19:25 h

Guillermina Herrera Peña (Academia
Guatemalteca de la Lengua)
El tesoro de los luceros errantes
(2019).

19:30-19:40 h

Fernando Miño-Garcés (Academia
Ecuatoriana de la Lengua)
Diccionario del español ecuatoriano.
Español del Ecuador-Español de
España.

19:45-20:00 h

Academia Cubana de la Lengua
Rogelio Rodríguez Coronel

El rastro chino en la literatura cubana
(2019).

Jueves 7 de noviembre

SEDE DE LA FUNDACIÓN CAJASOL

12:45-13:15 h

Sala Salvador

Historia y lengua.
Carmen Iglesias (RAE)
Presentador: Fernando Rodríguez
Lafuente (Revista de Occidente)

13:15-14:00 h

Sala Salvador

Palabros.

Luis Goytisolo (RAE)
Presentador: Juan Cruz (El País)

UNIVERSIDAD DE SEVILLA RECTORADO (ANTIGUA REAL FÁBRICA DE TABACO)

13:00-14:00 h

Parainfo

Apertura del curso de doctorado de la Facultad de Derecho de la Univer- sidad de Sevilla. «El español jurídi- co».

- Saludo del rector de la Univer-
sidad de Sevilla, Miguel Ángel Cas-
tro Arroyo.
- Conferencia a cargo de Santiago
Muñoz Machado (RAE).
- Presentación de la versión digital
del *Diccionario del español jurídi-
co* (DPEJ). RAE y ASALE.

SEDE DE LA FUNDACIÓN CAJASOL

17:00-18:30 h

Sala Antonio Machado

Periodismo cultural de ida y vuelta.

Moderador:
Manuel Pedraz (RNE y presidente de la
Asociación de Periodistas Culturales
de Andalucía).

Participantes:

Blanca Berasategui (directora de El
Cultural)
Eva Díaz Pérez (ABC y El País)

Álex Grijelmo (El País)
Antonio Lucas (director de *La esfera de papel* de El Mundo)
Winston Manrique (director de W Magazin)
Sergio Vila-Sanjuán (director de Cultura de La Vanguardia)

17:30-18:15 h ●

Teatro

El habla en el cine en español y su recepción por los espectadores.

Manuel Gutiérrez Aragón (RAE)

18:30-19:45 h ●

Teatro

La lengua en pedazos (a partir del *Libro de la vida de Teresa de Jesús*)

Representación teatral: Juan Mayorga (RAE)

20:00-21:00 h ●

Patio

Cincuenta años de *Conversación en La Catedral*.

- Mario Vargas Llosa (RAE y Academia Peruana de la Lengua)
- Juan Cruz (El País)

CASA DE LA PROVINCIA

16:30-18:30 h ●

Heterodoxias andaluzas.

Moderador:

Félix de Azúa (RAE)

Participantes:

- Félix de Azúa (RAE)
Heterodoxia renacentista. La Biblia del Oso.
- Alberto González Troyano (Universidad de Sevilla)
Siglo XVIII. Afrancesados: José Marchena.
- Andrés Trapiello (España. Escritor)
Romanticismo: Blanco White y los exiliados románticos.

UNIVERSIDAD DE SEVILLA RECTORADO (ANTIGUA REAL FÁBRICA DE TABACO)

17:00-18:00 h ●

Parainfo

Los elementos árabes en la lengua española actual.

- Federico Corriente (RAE)
- Houssain Bouzineb (RAE, correspondiente en Marruecos)

18:30-19:30 h ●

Parainfo

Presentación del *Glosario de términos gramaticales*. RAE y ASALE.

- Santiago Muñoz Machado (director de la RAE y presidente de la ASALE)
- Ignacio Bosque (RAE), coordinador
- Juan Carlos Vergara (Academia Colombiana de la Lengua)
- Alicia María Zorrilla (Academia Argentina de Letras)

REAL ACADEMIA SEVILLANA DE BUENAS LETRAS

18:00-20:00 h ●

Patio

El turno de la poesía.

Lectura de poemas.

Coordinador:

José Luis Vega (Academia Puertorriqueña de la Lengua Española)

Participantes:

- Luis Alberto Ambroggio (Academia Norteamericana de la Lengua Española)
- Francisco Arellano Oviedo (Academia Nicaragüense de la Lengua)
- Horacio Biord (Academia Venezolana de la Lengua)
- Renée Ferrer (Academia Paraguaya de la Lengua Española)
- Pere Gimferrer (Real Academia Española)
- Marco Martos (Academia Peruana de la Lengua)
- Yong-Tae Min (Real Academia Española, correspondiente en Corea del Sur)
- Rafael Felipe Oteriño (Academia Argentina de Letras)
- Álvaro Pombo (Real Academia Española)
- Adriana Valdés (Academia Chilena de la Lengua)

SEDE DE LA FUNDACIÓN CAJASOL ESPACIO CONTINUO DE PRESENTACIÓN DE LIBROS ACADÉMICOS

Biblioteca.

12:45-13:05 h ●

Academia Nicaragüense de la Lengua
Número 42 de la revista *Lengua* (2019).

16:00-16:10 h

Darío Villanueva (RAE)
Lengua, posverdad y corrección política (2019).

16:15-16:25 h ●

Juan Valdano Morejón (Academia Ecuatoriana de la Lengua)
Después de la batalla (2019).
La nación presentida. 30 ensayos sobre Ecuador (2019).

16:30-16:40 h ●

Rosa Tezanos-Pinto (Academia Norteamericana de la Lengua Española), ed.
La presencia hispana y el español de los Estados Unidos. Unidad en la diversidad (2017).

16:45-16:55 h ●

José Manuel Sánchez Ron (RAE)
Como al león por sus garras (2019).

17:00-17:10 h ●

María José Rincón (Academia Dominicana de la Lengua)

De la eñe a la zeta (2019). Bruno Rosario Candelier.

Presenta: Bruno Rosario Candelier.

17:15-17:25 h ●

Raquel Montenegro (Academia Guatemalteca de la Lengua)

Pamela Pennington. Una mujer de ciencia (2019).

17:30-17:40 h ●

Giuseppe Grilli (RAE, correspondiente en Italia)

Perpetuum mobile. La permanencia del mito en las modernidades (2019).

17:45-17:55 h ●

Julián Bibang Oyée (Academia Ecuatoguineana de la Lengua Española)

Diccionario español-fang (2013).

18:00-18:10 h ●

Emilio Bernal Labrada (Academia Norteamericana de la Lengua Española)

El buen uso impide el abuso. Manual al jocoserio/ Good Usage Prevents Abuse. A Seriocomic Manual (2018).

18:15-18:25 h ●

María Teresa Avoro Nguema (Academia Ecuatoguineana de la Lengua Española)

La cultura de Guinea Ecuatorial en la enseñanza de la lengua española para extranjeros y nativos (2017).
Poemas en prosa y cantos (2016).

18:30 h-18:40 h ●

Práxedes Rabat Makambo (Academia Ecuatoriana de la Lengua Española)
Costumbres bengas y de los pueblos vecinos (2004).

18:45-18:55 h ●

Carolyn Richmond de Ayala (RAE, correspondiente en los Estados Unidos)

Días felices. Aproximaciones a El jardín de las delicias de Francisco Ayala (2018).

19:00-19:10 h ●

José María Merino (RAE)

A través del Quijote (2019).

19:15-19:25 h ●

Salvador Gutiérrez Ordóñez (RAE) y Catalina Fuentes

Avances en macrosintaxis (2019).

19:30-19:40 h ●

Aurora Egido (RAE)

El diálogo de las lenguas y Miguel de Cervantes (2019).

ESPACIO DIVULGATIVO CONTINUO

EXPOSICIONES DE LA REAL ACADEMIA ESPAÑOLA

SEDE DE LA FUNDACIÓN CAJASOL

- **La ciencia. Un patrimonio panhispánico común.**

Sala de exposiciones

Comisario: José Manuel Sánchez Ron (Real Academia Española)

La exposición ofrece un recorrido por el mundo científico-técnico en el ámbito hispánico. Partiendo de la llegada de los españoles a América y de lo que supuso para la ciencia el Nuevo Mundo, se adentra, además de en el encuentro entre los dos mundos, en las descripciones y estudios sobre geografía, botánica, zoología, astronomía... que llevaron a cabo modestos grupos científicos, cuyas actividades respondían a programas diseñados en España y cuyos resultados eran centralizados en instituciones de la metrópoli (Casa de Contratación de Indias, Consejo de Indias, Reales Audiencias, etc.).

- **En blanco y negro: otras miradas académicas.**

Patio

Un paseo amable que guía, a través de las primeras fotografías en España, por la vida cotidiana e institucional de los académicos y de la corporación. Desde los tempranos retratos, en las famosas *cartes de visite*, pasando por acontecimientos sociales, escenas familiares y de la vida corporativa, la elección de las primeras académicas..., hasta terminar con las antiguas fotos del edificio de 1892, que continúa siendo la sede institucional.

LETRAS ACADÉMICAS

SEDE DE LA FUNDACIÓN CAJASOL

Ambigú

Muestra de publicaciones vivas de la ASALE y de cada una de las veintitrés academias de la lengua española.

ESPACIO CONTINUO DE PRESENTACIÓN DE LIBROS ACADÉMICOS

SEDE DE LA FUNDACIÓN CAJASOL

Biblioteca

Muestra actual y variada de publicaciones académicas, tanto institucionales como particulares, a través de presentaciones de cada uno de los libros propuestos.

Coordinadores:

Ignacio Camacho (RASBL y ABC)

Juan Cruz (*El País*)

Fernando Rodríguez Lafuente (Revista de Occidente)

LECTURA POPULAR

PLAZA DE SAN FRANCISCO

Lectura pública continuada de la obra de Julio Cortázar *Rayuela*, en la edición de la colección de ediciones conmemorativas de la Real Academia Española y la Asociación de Academias de la Lengua Española. Esta lectura se plantea como un acto participativo, en el que todos los ciudadanos tendrán la ocasión de leer un fragmento en el foro público que se creará para ello. Participarán también escritores y personalidades asistentes al congreso.

UNIVERSIDAD DE SEVILLA

Programa docente preparado por la Universidad de Sevilla con motivo del XVI Congreso de la ASALE.

DELEGACIONES ACADÉMICAS

Asociación de Academias de la Lengua Española

- Santiago Muñoz Machado, *presidente y director de la Real Academia Española*
- Francisco Javier Pérez, *secretario general y miembro de la Academia Venezolana de la Lengua*
- Manuel Gutiérrez Aragón, *tesorero y miembro de la Real Academia Española*

Real Academia Española

- Santiago Muñoz Machado, *director*
- Víctor García de la Concha, *director honorario*
- José Manuel Sánchez Ron, *vicepresidente*
- Aurora Egido, *secretaria*
- José María Merino, *censor*
- Pedro Álvarez de Miranda, *bibliotecario*
- Guillermo Rojo, *tesorero*
- Juan Gil, *vicesecretario*
- Carme Riera, *primera vocal adjunta*
- Paz Battaner, *segunda vocal adjunta y responsable del DLE*
- Pere Gimferrer
- Gregorio Salvador
- Francisco Rico
- Luis Goytisolo
- Mario Vargas Llosa
- Juan Luis Cebrián
- Ignacio Bosque
- Luis Mateo Díez
- José Antonio Pascual
- Carmen Iglesias
- Arturo Pérez-Reverte
- Álvaro Pombo
- José Manuel Blecua

- Pedro García Barreno
- Salvador Gutiérrez
- Darío Villanueva
- Soledad Puértolas
- Miguel Sáenz
- José Luis Gómez
- Manuel Gutiérrez Aragón
- Félix de Azúa
- Federico Corriente
- Carlos García Gual
- Juan Mayorga

Académicos correspondientes

Españoles

- M.^ª Ángeles Álvarez (Islas Canarias)
- José María Brucart (Cataluña)
- Rafael Cano Aguilar (Andalucía)
- Dolores Corbella (Islas Canarias)
- Juan Antonio Frago (Aragón)
- José Gómez Asencio (Castilla y León)
- José Manuel González Calvo (Extremadura)
- María Antonia Martín Zorraquino (Aragón)
- Antonio Narbona (Andalucía)
- Antonio Rodríguez Almodóvar (Andalucía)

Extranjeros

- María Fernanda de Abreu (Portugal)
- Justo Bolekia Boleká (Guinea Ecuatorial)
- Houssain Bouzineb (Marruecos)
- Luisa Shu-Ying Chang (Taiwán)
- Park Chul (Corea del Sur)
- Trevor J. Dadson (Reino Unido)
- Florence Delay (Francia)
- Jean-Pierre Étienvre (Francia)
- Noritaka Fukushima (Japón)
- Giuseppe Grilli (Italia)
- Alexis Grohmann (Reino Unido, Escocia)
- Lu Jingsheng (China)

- Ivan Kanchev (Bulgaria)
- Nadine Ly (Francia)
- Yong-Tae Min (Corea del Sur)
- Elide Pittarello (Italia)
- Aldina Quintana (Israel)
- Shmuel Refael Vivante (Israel)
- Carolyn Richmond de Ayala (Estados Unidos)
- Norio Shimizu (Japón)
- Hiroto Ueda (Japón)
- Robert Verdonk (Bélgica)

Academia Colombiana de la Lengua

- Juan Carlos Vergara Silva, *director*
- Edilberto Cruz Espejo, *secretario y responsable del DLE*
- Álvaro Rodríguez Gama, *bibliotecario*
- Cristina Maya, *censora*

Academia Ecuatoriana de la Lengua

- Susana Cordero de Espinosa, *directora*
- Francisco Proaño Arandi, *secretario*
- Diego Araujo Sánchez, *tesorero y responsable del DLE*
- Juan Valdano Morejón
- Luis Aguilar Monsalve
- Fabián Corral Burbano de Lara

Académicos correspondientes

- Eliécer Cárdenas Espinosa
- Laura Hidalgo Alzamora
- Fernando Miño-Garcés

Academia Mexicana de la Lengua

- Gonzalo Celorio, *director*
- Adolfo Castañón, *secretario*
- Pedro Martín Butragueño, *responsable del DLE*
- Fernando Serrano Migallón, *censor estatutario*
- Diego Valadés

Academia Salvadoreña de la Lengua

- Mario Alberto García Aldana, *vicedirector*
- Jorge Lemus Sandoval, *secretario*
- Aída Mágina Zablah de Simán, *responsable del DLE*
- Germán Cáceres

Academia Venezolana de la Lengua

- Horacio Biord Castillo, *presidente*
- Rosalina García de Jiménez, *secretaria*
- Luis Barrera Linares, *responsable del DLE*
- Francisco Javier Pérez
- Lucía Fraca de Barrera

Academia Chilena de la Lengua

- Adriana Valdés Budge, *directora*
- Alfredo Matus Olivier, *director honorario y responsable del DLE*
- Iván Jaksic, *vicedirector*
- Guillermo Soto Vergara, *secretario*
- Victoria Espinosa

Academia Peruana de la Lengua

- Marco Martos Carrera, *presidente*
- Harry Belevan-McBride, *secretario*
- Rodolfo Cerrón-Palomino, *responsable del DLE*
- Mario Vargas Llosa
- Oswaldo Holguín
- Antonio González Montes

Academia Guatemalteca de la Lengua

- Raquel Montenegro, *directora y responsable del DLE*
- Guillermina Herrera Peña, *subdirectora*
- Gustavo García Fong, *secretario*
- Mario Antonio Sandoval Samayoa
- Dieter Hasso Lehnhoff Temme
- Gloria Hernández Montes

Academia Costarricense de la Lengua

- Víctor Manuel Sánchez Corrales, *presidente*
- Estrella Cartín de Guier, *presidenta honoraria*
- Carlos Rubio Torres, *secretario*
- Mario Portilla Chaves

Academia Filipina de la Lengua Española

- José Rodríguez Rodríguez, *director honorario*
- Daisy López, *vicedirectora*
- Geraldine Román

Academia Panameña de la Lengua

- Margarita Vásquez Quirós, *directora sustituta*
- Rodolfo de Gracia Reynaldo, *secretario*
- Rafael Candanedo Acosta

Academia Cubana de la Lengua

- Rogelio Rodríguez Coronel, *director*
- Nuria Gregori Torada, *secretaria*
- Marlen Domínguez Hernández, *responsable del DLE*
- Ana María González Mafud
- Leonardo Padura

Academia Paraguaya de la Lengua Española

- José Antonio Moreno Ruffinelli, *presidente*
- Esther González Palacios, *secretaria*
- Juan Evangelista Aguiar Benítez, *síndico segundo y responsable del DLE*
- M.^a Isabel Barreto de Ramírez, *vicepresidenta primera*
- Estela Appleyard de Acuña, *tesorera*
- Renée Ferrer de Arréllaga, *síndica primera*
- Elena Pane de Pérez Maricevich

- Victorio V. Suárez

Académico correspondiente

- Fernando Pistilli

Academia Boliviana de la Lengua

- José G. Mendoza Quiroga, *director*
- España Villegas Pinto, *secretaria y responsable del DLE*
- Ofelia Moya Calle, *prosecretaria*

Academia Dominicana de la Lengua

- Bruno Rosario Candelier, *director*
- José Enrique García, *secretario*
- M.^a José Rincón, *responsable del DLE*

Academia Nicaragüense de la Lengua

- Francisco Arellano Oviedo, *director y responsable del DLE*
- M.^a Auxiliadora Rosales Solís, *secretaria*
- Hilda María Baltodano Reyes, *vicesecretaria*

Academia Argentina de Letras

- Alicia M.^a Zorrilla, *presidenta*
- Rafael Felipe Oteríño, *secretario general*
- Norma Carricaburo, *responsable del DLE*
- Pablo Adrián Cavallero

Academia Nacional de Letras de Uruguay

- Wilfredo Penco, *presidente*
- Marisa Malcuori, *secretaria*
- Magdalena Coll, *responsable del DLE*

Académica de honor

- Ida Vitale

Academia Hondureña de la Lengua

- Juan Ramón Martínez, *director*
- María Teodora Vargas, *secretaria*
- Nery Alexis Gaitán, *responsable del DLE*

Academia Puertorriqueña de la Lengua Española

- José Luis Vega, *director*
- María Inés Castro Ferrer, *secretaria*
- Maia Sherwood Droz, *responsable del DLE*
- Gervasio García, *tesorero*
- Carmen Dolores Hernández de Trelles

Académico correspondiente

- Fernando Iwasaki

Academia Norteamericana de la Lengua Española

- Jorge Ignacio Covarrubias, *secretario general*
- Gerardo Piña-Rosales, *director honorario*
- Domnita Dumitrescu, *responsable del DLE*
- Emilio Bernal Labrada, *tesorero*
- Daniel R. Fernández, *coordinador de Información y Difusión*
- Nicolás Toscano Liria
- Luis Alberto Ambroggio
- Rosa Tezanos-Pinto
- Ana María Osan
- Álister Ramírez Márquez
- Manuel Martín Rodríguez
- Carmen Benito-Vessels

Académicos correspondientes

- Silvia Betti
- Raquel Chang-Rodríguez
- Armando Chávez-Rivera
- Tina Escaja
- Tania Pleitez Vela

- María Rosario Quintana
- Porfirio Rodríguez

Academia Ecuatoguineana de la Lengua Española

- Agustín Nzé Nfumu, *presidente*
- Julián Bibang Oyée, *vicepresidente y responsable del DLE*
- Práxedes Rabat Makambo, *secretario*
- José Francisco Eteo Soriso, *tesorero*
- Fernando Ignacio Ondo Ndjeng
- Juan Bautista Osubita Asam
- Anacleto Oló Mibuy
- Antonio Eneme Asumu Nchama

Patrocinador:



Colaborador principal:



Colaboradores



Colaboradores especiales:



www.rae.es
[#congresoASALE](https://twitter.com/congresoASALE)